

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Mission Berlin

#### Mission Berlin 21 – Um novo plano

**Anna retorna ao ano de 2006. O pastor Kavalier foi raptado pela dama de vermelho. Como Anna não consegue descobrir o cativo do pastor, ela viaja até o dia 9 de novembro de 1989, na noite em que o Muro caiu.**

De volta a 2006, Anna descobre por intermédio de Paul que o pastor foi raptado pela dama de vermelho. Aparentemente, Paul sabe mais sobre o pastor e a máquina do tempo, mas não há mais tempo para conversar. Anna concorda em viajar para a noite de 9 de novembro de 1989. Lá ela encontra uma cidade em polvorosa, festejando a queda do Muro. No meio da confusão, ela tenta despercebidamente buscar o estojo.

#### Manuscript of the Episode

##### INTRODUCTION

###### COMPUTER:

Mission Berlin. August 13, 1961, six twenty-five pm. You've got 40 minutes to complete your mission and get the case.

###### FLASHBACK:

Das Etui ist in Sicherheit. Niemand weiß, wo es ist. Außer mir!

###### COMPUTER:

Somebody wants to help you.

###### FLASHBACK:

Es ist eine Zeitmaschine, wie in den Science-Fiction Filmen. Diese Zeitmaschine ist ein spezielles Modell. Sie reist nur in die Vergangenheit.

###### COMPUTER:

You've got another destination.

###### FLASHBACK:

Am Abend des neunten November ... Erinnern Sie sich, Anna!

###### COMPUTER:

You've got to find the historic event that RATAVA wants to erase. Do you want to play? Do you want to play?

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/deutschkurse

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Mission Berlin

**ANNA:**

Hi, I'm back.

#### DECODAGE 1

**SPIELER:**

Anna, you have to move quickly! You have to come back and go back again. We need that case!

**ANNA:**

But what am I supposed to save? It's clearly not the construction of the wall. That came down ages ago!

**SPIELER:**

Exactly, it's the fall that RATAVA wants to stop!

**ANNA:**

OK, I get it now: the key is in the division – 1961. But the solution must be in 1989, right?

**SPIELER:**

Right. You've got to go to Berlin in 1989 to get the case. But to get there you first have to come back to 2006. Are you ready?

**ANNA:**

And willing.

#### SITUATION 1 – Zeitreise

**ANNA:**

Paul?

**PAUL:**

Ja, Anna?

**ANNA:**

Küss mich!

**PAUL:**

Oh, Anna.

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

[DW-WORLD.DE/deutschkurse](http://DW-WORLD.DE/deutschkurse)

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Mission Berlin

**ANNA:**

Die Liebe versetzt Berge!

**COMPUTER:**

Warning, the journey is starting. Journey completed. You're in Berlin, November 9, 2006, eleven forty am.

### SITUATION 2 – Pastor Kavalier ist verschwunden

**SPIELER:**

Be careful, don't draw attention to yourself!

**ANNA:**

What's all this fuss about? Policemen ...?

**SPIELER:**

Quick. Go and get the priest! He knows how the contraption works.

**PAUL:**

Anna, da bist du ja endlich!

**ANNA:**

Paul, warum ist die Polizei hier?

**PAUL:**

Pastor Kavalier ist verschwunden.

**ANNA:**

Verschwunden? The priest has disappeared?

**PAUL:**

Die Frau in Rot und ihre Bande ...

**ANNA:**

RATAVA?

**PAUL:**

Ja, sie haben den Pastor entführt.

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

[DW-WORLD.DE/deutschkurse](http://DW-WORLD.DE/deutschkurse)

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Mission Berlin

**ANNA:**

They've ... "den Pastor entführt"? What does that mean? Was bedeutet das, Paul?

**PAUL:**

Ich weiß nicht, Anna.

**ANNA:**

He doesn't understand that I don't understand. Paul, sie haben den Pastor entführt, was bedeutet das?

**PAUL:**

Das bedeutet, ich mache mir Sorgen, Anna, große Sorgen.

**ANNA:**

We're in a real mess here.

### DECODAGE 2

**SPIELER:**

Paul's worried because the priest has been kidnapped by the woman in red and her gang.

**ANNA:**

I'm starting to understand. So if you're talking about a man and his gang, you say "seine Bande"? And "ihre Bande" for a woman and her gang?

**SPIELER:**

Exactly.

**ANNA:**

But "ihre", is also the polite form of saying "your" ...: "Ihre Mission ist riskant." That's what Ogur said to me when he was talking about my mission.

**SPIELER:**

Which is our mission.

**ANNA:**

Yes, OK, unsere Mission, of course. Deine und meine Mission. We have to track down the black helmets and their boss: "ihre Chefin".

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/deutschkurse

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Mission Berlin

**SPIELER:**

Perfect. Now, let's get a move on. Time is running out!

#### SITUATION 3 – Paul versteht

**SPIELER:**

Anna, get Paul to help you. Otherwise we'll never finish.

**PAUL:**

Anna, wo warst du?

**ANNA:**

Where was I? In Ostberlin.

**PAUL:**

Es gibt doch kein Ostberlin mehr!

**ANNA:**

Doch, 1961, die Zeitmaschine. Pastor Kavalier ...

**PAUL:**

Jetzt verstehe ich.

**ANNA:**

Was verstehst du?

**PAUL:**

Er hat die Zeitmaschine also doch getestet ... Anna, ich glaube, die Maschine ist nicht nur für Zeitreisen ...

**ANNA:**

Was sagst du?

#### DECODAGE 3

**SPIELER:**

Things are getting more complex now, I guess.

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/deutschkurse

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Mission Berlin

**ANNA:**

No, hang on, let me think. Did Paul say that the priest tested the machine?

**SPIELER:**

Yes. And he thinks there's more about the machine ...

**ANNA:**

"... die Maschine ist nicht nur für Zeitreisen" ...?

**SPIELER:**

Exactly.

**ANNA:**

OK, so maybe it's something to do with the machine that the woman in red was talking about. Anyway, I first should go back to 1989, the evening of November the 9th.

**SPIELER:**

Get there quickly and while everyone's going crazy about the fall of the Berlin Wall, get that case!

### CONCLUSION

**COMPUTER:**

Round 21 completed. You've got 35 minutes left to complete your mission. You've got to be careful and you've got a lot more to do!

**FLASHBACK:**

RATAVA ist eine internationale Bande. Eine Bande von Zeitterroristen. Sie wollen Geschichte eliminieren!

**COMPUTER:**

But what are you going to do without a vital contact?

**FLASHBACK:**

Pastor Kavalier ist verschwunden. Ich mache mir Sorgen Anna, große Sorgen.

**COMPUTER:**

Do you know what you're looking for?

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/deutschkurse

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

## Mission Berlin

**FLASHBACK:**

Ich will den Schlüssel für die Maschine. Wo ist er?

**COMPUTER:**

What's your next step? Do you want to play? Do you want to play?

*Mission Berlin is a coproduction of Deutsche Welle, Polskie Radio and Radio France Internationale with the support of the European Union.*